

« zurück blättern vor »

LUPRYNK subst. m., ab 1461; auch *lauprynk*, *luprunk*; ‘das Vorbringen einer Klage bei Gerichten des deutschen Rechts, die Mitteilung von Streitfällen’ – ‘wniesienie skargi w sądach prawa niemieckiego, wyjawienie sprawy’: 1461 AGZ XI 465, STP *Citans Iohannes... per suum procuratorem accepit luprunk pro querela a Petro*. ○ 1462 AGZ III 227, STP *Stans Iohannes... per suum procuratorem accepit lauprink pro querela a Petro*. ○ 1476 AKPr V 380, STP *Tandem ad iudicium ambabus partibus comparentibus, ad requisicionem Iacobi... pro omnibus expensis proposuit al. zalowal, faciendo edictum al. luprynk, quas expensas opposuit, dum acquirebat iure bona sua super prefata Ursula*. ○ 1487 StPPP IX nr 984, STP *Stanislaus exaudiens (sc. propositionem) al. lupr[z]ynk pro triginta marcis ex aduerso sororis sue... Appolonie... pro patrimonio et matrimonio suo*. ○ (1540) 1973 Cervus 291 *Insinuatio Luprynk, Żałoby, [!] wziiawienye*. ○ [LBel.] 1567 GroicRejestr c3v, SPXVI [*Słowa prawne w rzeczy sobie podobne:*] *Propoficia, Skárgá / żałobá / Dobrowolné ziiawienie / Luprunk / Główna żałobá*. – (SŁA), STP, SPXVI, SW (stp.). ◇ **Var:** *lauprynk* subst. m., [hapax] 1462 AGZ III 227, STP – nur STP; *luprunk* subst. m., 1461 AGZ XI 465, STP ○ 1567 GroicRejestr c3c, SPXVI – (SŁA), STP, SPXVI, SW (stp.); *luprynk* subst. m., 1476 AKPr V 380, STP ○ [LBel.] (1540) 1973 Cervus 291, SPXVI – (SŁA), STP, SPXVI, SW (stp.). ◇ **Etym: 1)** mhd. *lut-bæren* v., ‘bekannt machen’, LEX. **2)** nhd. *Verlautbarung* subst. f., ‘Bekennung zweier Kontrahenten zum Inhalt des Kontrakts vor dem Richter’, GRI. ◇ **Konk:** *przewiedzenie* subst. n., bel. seit 1471, STP, zuerst geb. MŁCZ; *wzjawienie* subst. n., bel. seit ca.1428, STP, zuerst geb. SW. ◇ **Der:** *lupr* subst. m., ‘das Vorbringen einer Klage bei Gerichten des deutschen Rechts’, 1467 StPPP IX nr 625, STP *Veniens actor et paruit ante iudicium uestrum, pars aduersa uero parens ante iudicium affectauit ab actore predicacionem al. lupru. Actori ius decreuit predicacionem facere al. lupru, et actor sic respondit: Domine aduocate, antequam predicacionem faciam, uelitis mihi dare ministerialem*. ○ 1494 StPPP IX nr 1073, STP *Petrus... posuit testimoniale iuratis eo, quod pars aduersa... in quarto iudicio exaudita insinuacione al. lupru iuxta decretum iuris, utrum debent querimoniam vel proposicionem audire..., et pars aduersa pro iure non suscepit*. ○ (1531) 1973 CervusF 12v, SPXVI *Insinuatio que in theutonico Lupr dicitur*. ❖ Offensichtlich (wegen des Suffixes *-ynk*) eine getrennte Entlehnung aus dem Mittelhochdeutschen. Die isolierte Form *lauprynk* ist wohl hyperkorrekt bzw. eine Anlehnung an frühnhd. *-laut-*. Die Variante *luprunk* kann durch Anpassung an das polnische Suffix *-unk* entstanden sein. Die Ableitung *lupr* kann auch vom Verb stammen. Vgl. ↑*luprować*.

« zurück blättern vor »